

Internovas

Informativo eletronic del UBI

April 2006 Nro. 128

INTERLINGUA – Communication sin frontieras. Comprensibile inmediatamente per un milliardo de anglo-romanofonos ! Aprender línguas es cultura, saper interlingua es evolution. Sito eletronic del UBI: www.interlingua.org.br

Un chocolate, un “merco”

E iste chocolate – demanda un puero in Buenos Aires – quanto costa ? – Un merco, responde le kiosquero. Interim, iste mesme scena se repeti in San Paulo, ubi le mesme chocolate anque costa un merco. E non solamente le chocolate, sed anque le autos, le jeans. In fin, tote le productos de consumo ha le mesme valor in Buenos Aires, São Paulo, Rosario, Rio de Janeiro e in tote citates e villages del duo lateres del frontiera. Un utopia ? No, simplemente le materia debite del Mercosud.

MERCOSUD surgeva le 26 de martio 1991, quando le Presidentes de Brasil, Argentina, Paraguay e Uruguay subscribeva in Asunción le accordo que constituvea le sequente bases: a) aplicar le libere circulation de benes, servicios e factores productive inter le paisas membros; b) establir un taxa doanal externe commun e un politica commercial commun pro altere paisas; c) coordinar le politicas macro-economic e sectorial inter le status parte; d) harmonisar lor leges in le areas pertinente pro le consolidation del processo de integration.

Nonobstante, le rasion principal pro le creation del Mercosud ha su radices in le tendentia mundial a crear mercatos regional commun. Assi occurreva in Europa con le Union Europee e in America del Nord con le Nafta.

Le nascimento del Mercosud respondeva a un necessitate de actuar in blocco, ja que resultava evidente que le formalisation de un union de iste características, que in su conjuncto necessariamente es plus forte que le unitates que lo compone, le permiterea esser un actor de major peso intra le arena international e del systema economic mundial.

Martin Varsavsky, ambassator argentin
Fonte: La Nación, Buenos Aires
Traduction: Horacio Martínez, La Plata.

Brasil 11me economia

Secundo le recerca del agensia europeae Austin Rating, le economias major in le planeta in 2005 conforme lor producto national, isto es, le sumas del richessas era, in milliardos de dollares:

SUA = U\$ 12.452 milliardos, Japon = 4.672, Germania = 2.799, Regno Unite = 2.196, Francia = 2.113, China = 1.909, Italia = 1.718, Espania = 1.124, Canada = 1.106, Corea = 799, Brasil = 795, Russia = 772, Mexico = 758, India = 746 e Australia = 683.

Ultra Brasil e Mexico altere nation latino-american, Argentina, apare in 33tie placia. Olim Brasili jam era le octave major economia planetari in le annos '70.

Fonte: Folha de São Paulo, 30 de martio 2006.

Poesia

Le Apostolos Roman

In le medio de un feria,
Unes pauc clowns ambulava ad exhiber,
Supra un asino un abortion infelice,
Sin manos, pede et bracios
Aborto ille que les dava grande lucro.

Le magre historiones, hypocritas, libertinos
Exploitava assi le flor del sentimento
Et le monstro aperiva le grande oculos obscur
Un reguardo sin calor et comprehension.

Et omne gente almosnava al tal tsiganos
Almosnava mesmo ad mendicos quase nude
Et io, al vider iste cadro, apostolos roman,
Io memorava de vos,
Funambulos del cruce
Qui ambula per le mundo,
Desde mille et tante annos
Exhibente, exploitante,
Le corpore de Jesus.

Guerra Junqueiro (1850 – 1923)
Traduction: Gibrail W. Caon

Notas curte e breve ...

- Brasil ha justo inviate le prime astronauta spatial in orbita terrestre. Le nave russe Soyuz partiva del base in Baikonur, Asia Central verso le Station Spatial International.
- Durante le 13tie INTERCON il va haber novemente le Curso Conversational pro le interessatos.
- Insimul con iste informativo va anexe etiam un scheda pro inscription al Incontro.

- Le Presidente venezuelan, Hugo Chávez volerea comprar 20 aviones brasilian "Tucano", ma le departamento american impediva le negotio (le avion usa motores american). Dunque, ille comprava le aviones pro trainamento in Russia.

Le prime hominideos

Le prime hominideos esseva le australopithecus ante 3.750.000 annos in Africa. Su fossiles esseva trovate in Africa del Sud m 1924 et su apparentia jam se approachava un pauco del homine actual. Illes viveva in gruppos intra cavernas, collectante fructos, radices et semines. Eventualmente, illes se nutriva de ovos ponite per mammiferos. Lor mesura esseva circa 1,50m et lor cerebros simile al del gorillas. Su melior exemplo esseva le fossil Lucy, trovate in Ethiopia in 1974; forsan le "Eva" del hominideos.

Circa duo milliones de annos postea, il surgerea le Homo Habilis anque in Africa; tal specie apprendeva ad crear hachas de mano (sin cabo) que era usate pro romper semines dur, foder le terra cercante radices o taliar in pecias animal morte per predatores.

Anque in le *continente nigre*, ante 1.500.000 annos, le Homo Erectus venirea al mundo. Malgrado su surgimento in Africa, su prime fossil esseva trovate in le Insula Java (Indonesia). Insimul su restos esseva trovate etiam cultellos, rasatores et punctas; ille specie jam dominava le icne (foco) et construera domos.

In 350.000 a.C., il appareva le Homo Sapiens, le qual es dividite in duo brancas scientific: Cro-Magnons et Neanderthales. Le fossiles neanderthalese esseva trovate in 1856 a Germania, in le bordo del Fluvio Neander, lo que explica su nomine. Ille gruppo percurreva omne Europa et Medie Oriente occidente mammiferos de multe grandor. Su tactica esseva quase semper facer que le animales cadeva de precipitios, durante que companios infra le abysso recolligeva lor cadaveres et assi, consumer lor carnes et pelles. Le Homo Sapiens jam disveloppava alicun spiritualitate et mesmo interrava lor mortos.

Tamen, ille disppareva 35.000 annos retro et usque hodie le recercatores non sape como isto eveniva. Postea, il nascerea le Homo Sapiens Sapiens, qui originarea le homine actual.

Fonte: História Integrada, J. Jobson Arruda, 1996

Traduction: Gibrail W. Caon, Lages – SC.

INTERCON (Encontro Brasileiro de Interlíngua).

Regularmente acontece o Encontro Brasileiro de Interlíngua, oportunidade em que os interlinguistas do país se reúnem para debater temas de interesse, fazer o exame de banca, praticar oralmente a interlíngua e conhecer turisticamente a região.

- 1º Brasília-DF, 27-29 julho 1990
- 2º Brasília-DF, 26-28 julho 1991
- 3º Passo Fundo-RS, 29-31 julho 1992
- 4º Vitória-ES, 30 julho-1 agosto 1993
- 5º Brasília-DF, 13-15 janeiro 1995
- 6º João Pessoa-PB, 26-28 janeiro 1996
- 7º Salvador-BA, 2-5 julho 1997
- 8º Belo Horizonte-MG, 17-19 julho 1998
- 9º Vila Velha-ES, 16-18 julho 1999
- 10º Belém-PA, 28-30 julho 2000
- 11º Sobradinho-DF, 20-22 julho 2001
- 12º Belo Horizonte-MG, 31 julho-1 agosto 2004
- 13º Florianópolis-SC, 29-30 julho 2006.

UBI – União Brasileira pró Interlíngua

A UBI é uma associação cultural sem fins lucrativos, juridicamente registrada e fundada em 28 de julho de 1990.

Tem por finalidades ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil.

Regularmente realiza o INTERCON (Encontro Brasileiro de Interlíngua), além de oferecer livros e manuais para o aprendizado.

PRESIDENTE: Gilson Passos
SECRETÁRIO: Paulino J. Moraes
TESOUREIRO: Ramiro B. de Castro

Conta bancária administrativa: CEF, Poupança, agência 2301, número 632.992-0, Brasília-DF.

Revista oficial da UBI. Fundada em janeiro de 1990.

Anuidade para a UMI: 15 euros.

Anuidade do associado da UBI: Titular = R\$ 20, Patrono = R\$ 100, Honorário = R\$ 200, Estudante = R\$ 10, Parente = R\$ 10, Colaborador = R\$ 6, Padrinho = R\$ 10, Vitalício = R\$ 700, Especial = nihil (contrapartida à UBI), Distinto = nihil (cortesia por 1 ano), Efetivo = R\$ 30 (dupla anuidade), Extraordinário = R\$ 50 (tripla anuidade).

Basta depositar na conta da UBI e enviar-nos uma cópia do comprovante de depósito bancário.

Solicite a nossa ficha de inscrição ou visite nossa página eletrônica.

Associando-se, você receberá regularmente a nossa revista – INTERNOVAS, editada já há 16 anos, contendo artigos sobre diversos temas de interesse em português e em interlíngua, eventualmente em outros idiomas como o castelhano. Você pode contribuir com artigos para a INTERNOVAS.

A Redação recebe artigos. Todavia, não temos nenhuma responsabilidade com artigos assinados e eles podem mesmo expressar conteúdo contrário à opinião da Diretoria.

Fazemos intercâmbio com outras revistas. Opiniões positivas, críticas sinceras e sugestões honestas são sempre bem-vindas !

Você poderá inscrever-se gratuitamente no ADESSARIO DE INTERLINGUA, acessando a página oficial da UMI, no seguinte endereço: www.interlingua.com

A UBI também dispõe de departamentos e representações (estaduais, municipais e locais), mas que neste momento não estão ativados, esperando-se a sua reativação para breve.

Da mesma forma estamos reativando o nosso pequeno catálogo, contendo manuais, dicionários, folhetos, opúsculos, etc. Aguarde !

Brevemente será realizado o nosso 13º INTERCON e para tal a cidade-sede já foi confirmada – Florianópolis, no Estado de Santa Catarina.

CÂMBIO:

Segundo o câmbio monetário atual 1 dólar americano vale R\$ 2,09; 1 euro é igual a R\$ 2,54; 1 yen japonês = R\$ 0,018; 1 dólar canadense = R\$ 1,86; 1 dólar australiano = R\$ 1,57; 1 libra esterlina (GBP) = R\$ 3,71; 1 boliviano = R\$ 0,26; 1 peso mexicano = R\$ 0,19; 1 peso argentino = R\$ 0,69; 1 peso uruguaio = R\$ 0,08; 1 guarani paraguaio = R\$ 0,0003; 1 peso chileno = R\$ 0,004; 1 bolívar venezuelano = R\$ 0,0009; 1 peso colombiano = R\$ 0,0009; 1 novo sol peruano = R\$ 0,63; 1 rublo russo = R\$ 0,07; 1 hryvnia ucraniana = R\$ 0,49; 1 coroa dinamarquesa = R\$ 0,34; 1 coroa sueca = R\$ 0,27; 1 coroa norueguesa = R\$ 0,32; 1 shekel israelense = R\$ 0,45; 1 rúpia hindu = R\$ 0,04; 1 cuanza angolana = R\$ 0,02.

Redator deste número:

Ramiro B. de Castro
ramiro.castro@pa.trf1.gov.br
fone: (91) 3711-7444

Interfundo

O Interfundo visa incentivar a edição de obras sobre a interlíngua, através das contribuições financeiras e doações monetárias dos Mecenas. Basta depositar sua doação na conta bancária do Interfundo, administrado por Gilson Passos: Poupança número 304.552-9, Op. (Operação) 013, Agência código 167, na Caixa Econômica Federal, Vitória-ES.

Durante os Encontros, o Administrador da poupança apresenta a situação financeira desta conta bancária a todos os presentes. Conforme o saldo, o Interfundo também pode ser usado para financiar viagens de interlinguistas brasileiros aos Encontros nacionais.

Aviso:

Le redaction invia exemplares gratis a interessatos qui, de su parte, **debe necessariamente comunicar nos** per letera, carta postal, fax, message eletronic, telefono, aerograma, etc dum tempore oportun, informante nos del bon reception eletronic e postal.

E por favor, si vos lo recipe e vos ha disinteressate vos e NON es satisfacite, comunica a nos tosto que nos stopara imediatamente le costosissime invios postal o los transferera pro un altere interessato plus paupere – gratias pro le comprension !

Le redaction recipe articulos. Tamen, nos ha nulle responsabilitate a causa de articulos signate e illos pote mesmo expressar contento contrari al opinion del Directoria.

Nos censura nulle articulo e face nulle discrimination contra articulos politic, religiose, economic, historic, filosofic, cultural, scientific, etc.

Nos face intercambio con altere revistas. Si vos interessa vos, invia a nos un articulo con vostre opinion contrari – gratias !

13-tie INTERCON – le Dece-Tertie Incontro Brazilian de Interlingua

- Florianópolis – SC, 29 a 30 de julio 2006.
- Loco: Sala de Reuniões – Hotel Valerim Plaza
 - Rua Felipe Schmidt 705 (Centro)
- Tel (48) 2106-0200
- Arrangiator: UBI-Union Brazilian pro Interlingua

I n s c r i p t i o n

- Io NON es associato del UBI.
 Io es associato del UBI = inscription gratuite
 Io es estudante e dunque besonia stipendio pro viagar e albergar me (le mangiar io ipse va assumer le costos) – subvention pro medio del INTERFUNDO.

Contactar obligatorimente le Directores del UBI. Vostre sollicitation sera analysate e vos habera un responsa ante le inito del Incontro.

Nomine:

Adresse _____ :

Telefono: () _____

Codice Postal : _____ - _____

Citate: _____

Stato: _____ Email: _____

- Io vole cooperar in le programa
 Io NON vole cooperar in le programa

Io pote: coordinar un debato, coordinar un grupo de labor, adjutar e organisar le expositiones diverse (libros, fotos, cartas postal, folietos, etc), facer un discurso o un exposition cuje tema es _____ :

- Io intende viagar per: avion, bus, auto, traino, nave.

- Io intende albergar me in : hotel simple, hotel 3 stelas, motel, albergo
 casa de amico o parente, altere: _____

Io vole facer un test pro le Examine de Banca.

Qual nivelo ? basic, intermediari, avantiata, professoral

ATTENTION: Le test del cursos obligatorimente obedi al niveles anterior in le sequentia supra monstrate. Si vos non faceva le examine basic,

vos non pote primo facer le test pro le nivello intermediari, etc.

Io vole facer le CURSO CONVERSATIONAL durante le Incontro.

Io vole adjutar in le organization del INTERCON. Como _____ ?

Io prefere participar del Nocte de Confraternization. Que vole vos facer ?
Io vole musicar, declamar un poesia/poema, facer teatro
 monstrar diapositivas, presentar atracciones touristic, etc.

Invia iste inscription pro le adresse del UBI-Organization. Atende le invio del nota de confirmation de vostre inscription a esser inviate via postal o electronic per le UBI.